KIWI

N.318
MENSUEL
10 Octobre 1981
4.00 Fr.
SUISSE :2,30 F.S
MAROC :4,00 D.H

M 2009 -318- 4,00 F

KIWI

Mensuel pour la jeunesse

Rédaction Administration

6, Rue Emile-Zola - LYON

ABONNEMENTS :

FRANCE : 1 an seulement : **43 F**

AFRIQUE DU NORD

COMMUNAUTE et ETRANGER :

1 an seulement : **49 F**

L'abonnement partira du mois suivant le paiement

Correspondance Editions LUG

6, rue Emile-Zola, 69002 LYON

C.C.P. LYON 1418-89 A

JOINDRE :

- Pour toute réponse à une lettre, un timbre français à 1,60 F.
- Pour changement d'adresse à un abonnement 2 timbres français à 1,60 F.

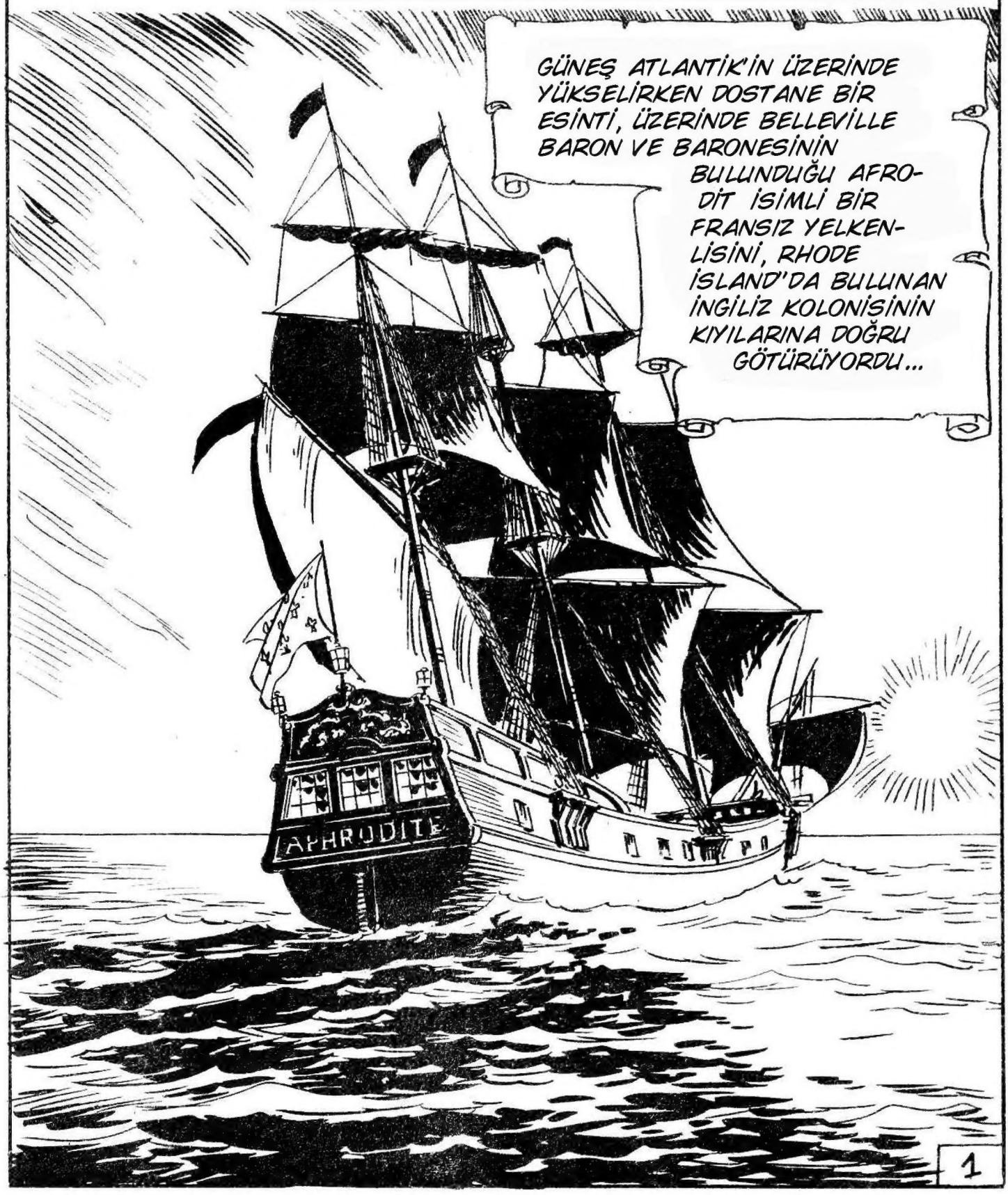
Vous trouverez dans ce numéro :

- **LE PETIT TRAPPEUR**
- **LONE WOLF**

le petit TRAPPEUR

DESSINS DE C. CEDRONI

Baronesin Topları!



AMERİKA! BURADAYIZ!
GASP! MİDEM...

YAKINDA PROVİDENCE'DA OLACAĞIZ, KAKO SEVGİLİM.
BU YOLCULUĞU, BU KORKUNÇ DENİZ TUTMASI İÇİN Mİ YAPTIM BEN?
KAKO MUTLU!
2

SEVGİLİ SU AYGIRIM, BU YAPTIĞIN BİR BARONA YAKIŞMIYOR CANIM.
SU AYGIRI!

KAHROLASI KADIN VE KAHROLASI YARATIK! ONLARIN KÜSTAHLIĞI BENİ ÇİLEDEN ÇIKARIYOR.

KORKUSUZ VATANSEVERLERİN ÖZGÜRLÜK SAVAŞINA YARDIM ETMEK İÇİN ÜSTLENDİĞİMİZ GÖREVİN BÜYÜKLÜĞÜNE HİÇ YAKIŞMAYAN BİR DAVRANIŞ...
3

GÖRDDÜĞÜN GİBİ ÇOK HASTAYIM CANIM, TAMAMEN HASTA.
ŞAKA MI YAPIYORSUNUZ? BU SADECE DENİZ TUTMASI, HASTALIK DEĞİL.
BABAM MADDİ OLARAK YOKSUN KALMASAYDI, BENİ BU UĞURSUZ KUKLA İLE EVLENDİRMEZDİ. AMA EN AZINDAN BU BU SEFERİ FİNANSE EDEREK BİR İŞE YARAMIŞ OLDU.
KARAKTERSİZ! CESARET GEREKTİREN BU YOLCULUĞA ÇIKARKEN ÇABALARIMA KAYITSIZ KALDI. BU TOPLARI SATIN ALIP GEMİYE YERLEŞTİRİRKEN HİÇ İLGİLENMEDİ. ÖZGÜRLÜK SAVAŞININ ONUN İÇİN BİR ANLAMI YOK.
4

YAŞLI CİMRİ, SİLAHLARIN PARASINI DEĞERSİZ MÜCEVHERLERLE ÖDEDİĞİMİ BİLE ANLAMADI.
BANA VERDİĞİ TÜM MÜCEVHERLERİN SAHTE OLDUĞUNU GÖRMEYECEK KADAR SAF OLMADIĞIMA ÇOK KIZDIĞININ FARKINDAYIM.
KENDİNE GEL İBLİS! O GURURLU VATANSEVERLER SENİ BÖYLE BİR DURUMDA GÖRSELER SENİN HAKKINDA NE DÜŞÜNÜRLER? ÖZELLİKLE ÇOK GÜÇLÜ VE ÇOK CESUR OLDUĞU SÖYLENEN "BAY BLEK"!
5

AYNI GÜN PROVİDENCE'DE PAZAR KURULMUŞTUR...

VE KALABALIĞIN İÇİNDE TANIDIK YÜZLER DE VARDIR....

ACELE EDELİM. LİMAN UZAK DEĞİL VE TEKNE HER AN GELEBİLİR.

AFRODİT'İN KİM OLDUĞUNU BİLİYOR MUSUN PEKİ RODİ?

BUNU BİLMEYECEK NE VAR? TABİİ Kİ TEKNENİN ADI!

6

ALBİON : İNGİLTERE İÇİN KULLANILAN ALTERNATİF BİR İSİMDİR.

AHHH! SAİNT GEORGE'U ARADIM AMA EJDERHA İLE KARŞILAŞTIM!
SOCK
AAAAH! KÜÇÜK YILAN!
TEK BİR TEKME İLE ZEMİNİN SAĞLAMLIĞINI ANLAYAMAYIZ, BİN AHLAKİ BOYNUZ!
ASİLERİ YAKALAYIN! ONLARI CANLI ELE GEÇİRİN!
BİN KUNDUZ! BALIK PAZARINDA İSTAKOZ!
BİN KIRMIZI BOYNUZ! O ZAMAN ONLARI DA TEZ-GAHA KOYARIZ.
TAZE OLSALARDI BELKİ SATABİLİRDİK AMA BUNLAR BAYAT!
8

HEY, BU, TAZE BALIK ONU KORKUTUYOR GİBİ GÖRÜNÜYOR.
POK
BİN ÖZLEMİŞ BOYNUZ, AL BAKALIM ARKADAŞINI!
HİÇ KİMSE TON BALIĞININ LEZZETLİ OLMADIĞINI SÖYLEYEMEZ, BİN KUNDUZ!
LEZZETLİ OLABİLİR, AMA BU TON BALIĞI BANA HİÇ İYİ GELMEDİ...
9

YARDIMINIZLA BEYLER, GÜZEL BİR AV YAKALAYABİLİRİZ.
BU LANET OLASI İNGİLİZLERE İYİ BİR OYUN OYNAMA FİKRİ BİZİ RAHATSIZ ETMEZ.

HEY, İNGİLİZLER! BURAYA GELİN VE AÇIK ARTTIRMAYA KATILIN!

BİN SIÇRAYAN BOYNUZ! BU YENİ BİR, AĞLA APTAL BALIK AVLAMA METODUDUR.
10

TEBRİKLER, PROFESÖR! İSTAKOZLARI AİT OLDUKLARI YERDE GÖRMEK GÜZEL.
ANCAK BURADAN BİR AN ÖNCE GİTMEMİZ GEREKTİĞİNİ DÜŞÜNÜYORUM.
HAKLISINIZ, ÇÜNKÜ BUNLAR BİZİ BURADA BEKLİYORDU, ŞİMDİ BAŞKALARI GELEBİLİR.

RODİ HAKLIYDI, ANCAK BİLMEDİĞİ ŞEY, BİR ALÇAK TARAFINDAN İHANETE UĞRADIKLARI İDİ...
YAŞLI BARONUN VERDİĞİ BİLGİYİ İNGİLİZLERE İLETTİM. UMARIM ONLARI YAKALAMIŞLARDIR. ŞİMDİ BURADAN UZAKLAŞALIM.

BİNLERCE KAÇAN BOYNUZ! TAMAM, BURADAN KAÇMAMIZ GEREKİYOR, AMA BU KADAR DA HIZLI DEMEDİK.
11

OUF... BURADA AYRILACAĞIZ. BİR PLANIM VAR...
BİN YORGUN KOKARCA! PROFESÖR, UMARIM PLANINIZ SİZİN KADAR SARSILMAZ.

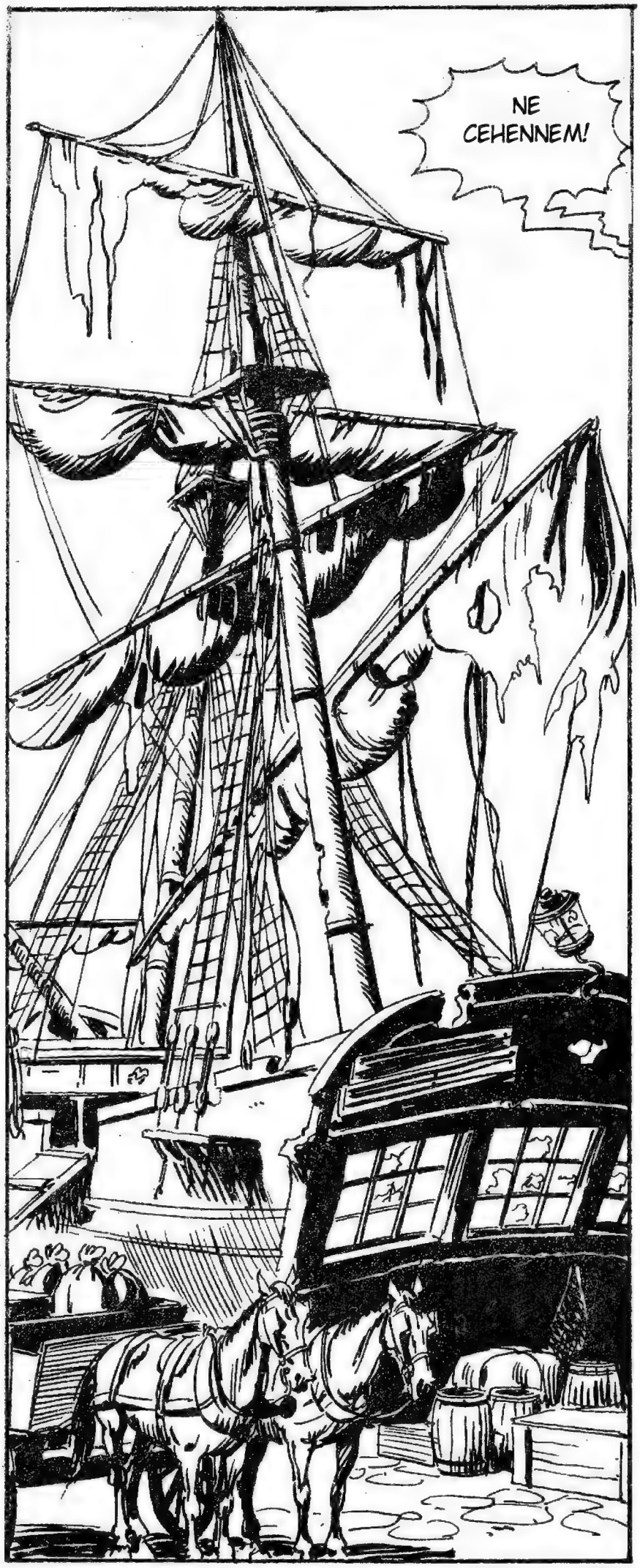
TEK BAŞIMA FRANSIZ TEKNESİNİ DAHA KOLAY BULURUM. ÜSTELİK BAYANLARLA NASIL KONUŞULACAĞINI BİLİYORUM!

KABUL EDİYORUM PROFESÖR. SİLAHLARIN NASIL TAŞINACAĞINI BULMAK İÇİN ÇOK AZ ZAMANIMIZ VAR.
12

DAHA SONRA LİMANDA...
LANET OLSUN! BU ORMANDA ZAMBAK ÇİÇEĞİ BULMAK SAMANLIKTA İĞNE ARAMAYA BENZER.

BİN BOYNUZ!

BU PAÇAVRA BANA BİR FRANSIZ BAYRAĞININ KALINTILARI GİBİ GELİYOR.
13


NE CEHENNEM!

BİN ŞAŞKIN BOYNUZ! NE HAYAL KIRIKLIĞI! EĞER BARONES GEMİSİNE BENZİYORSA, HAYAL KIRIKLIĞIM DAHA DA BÜYÜK OLACAK. FRANSA BİR ZARAFET VE GÜZELLİK ÜLKESİ DEĞİL Mİ?

BİN BURGONYA BOYNUZLU! AMA BU ADAM...
14

QUİNQUİNA!
OCCULTİS!
NE YAPIYORSUN, YAŞLI ŞAKACI?
SENİ GÖRMEYİ HİÇ UMMUYORDUM,
ŞEY, BİLİRSİN, FARKLI YERLERDEN FARKLI İŞLER ÇIKABİLİYOR.
DEMEK HALA İÇMEYE VE OKYANUSLARDA DOLAŞMAYA DEVAM EDİYORSUN?
ELBETTE İHTİYAR. VE KAMARAMDA, BU KARŞILAŞMAYI KUTLAMAK İÇİN GÜZEL BİR ŞARABIM VAR.
HEM DE BORDO ŞARABI. ÜZÜM BAĞLARI OLAN MEŞHUR BİR YEĞENİMDEN ALMIŞTIM.
15

SAĞLIĞINIZA PROFESÖR. VE ŞİMDİ BANA SİZİNLE KARŞILAŞMA ZEVKİ İÇİN NEYE VEYA KİME TEŞEKKÜR ETMEM GEREKTİĞİNİ AÇIKLA.
BU NE GÜZEL BİR ŞARAP BÖYLE! RENGİ NE KADAR GÜZEL, TADI DA NE KADAR HARİKA... HMMM... BİR GEMİ ARIYORUM, ÜZERİNDE BİR DE KADIN VAR.

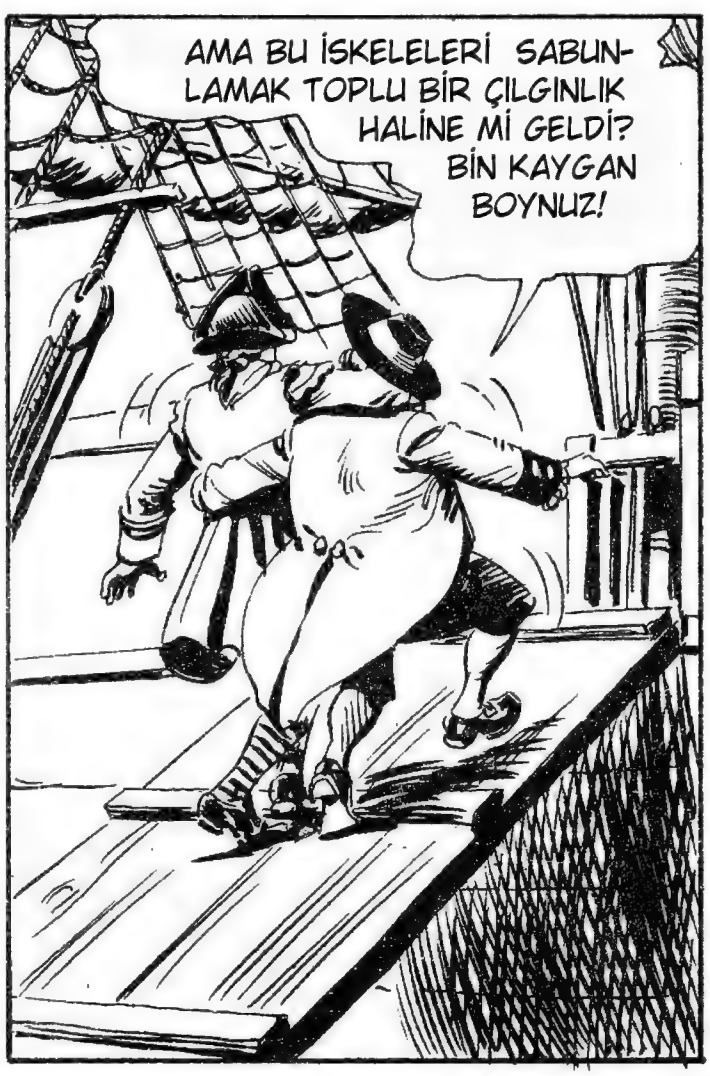
...VE HERHANGİ BİR KADIN DEĞİL, BİR BARONES. EĞER BİLMEK İSTİYORSAN... HMMM... BU ŞARABIN TADI VE KOKUSU BİR HARİKA... BARONES GEMİNİN KAPTANIDIR.
BU ŞARABI DA DENEYİN. BU BİR ANJOU'DUR. VE BUNDAN SONRA BÜTÜN GÜNÜNÜZ NEŞE İÇİNDE GEÇECEK. HA! HA! HA!

BARONESİN ÇOK GÜZEL VE İYİ KALPLİ OLDUĞUNU HIK! DÜŞÜNÜYORUM. HIK! KADEHİMİ ONUN ŞEREFİNE KALDIRIYORUM.
GÜZEL KONTES... ŞEY... BARONES ONURUNA BUNU DA BİR DENEYİN, HIK! BAKALIM BU ŞARABI NASIL BULACAKSINIZ?
16

KIRMIZI VE BEYAZ ŞARAPLARIN TADINA BAKAN İKİ ARKADAŞ SONUNDA SARHOŞ OLUR...
ADIMLARINA DİKKAT ET... HIK! BURADA BASAMAK VAR.
BİN HIK! HEYECANLI BOYNUZ! KAPI NEDEN YERİNDE
GÜVERTEYİ SABUNLU SUYLA YIKAMAKLA İYİ YAPMIŞSIN, DAHA TEMİZ... AMA KAYGAN.
BE... BENİ BEKLE YUMUŞAK YELKEN.
HAY BİN... MERDİVENLERİ DE Mİ SABUNLA YIKADIN? AMA SEN BU İŞİ ABARTIYORSUN. HIK!
17

BU MAR... MARKİZ BURALARDA BİR YERDE OLMALI DOSTUM. PARİS DANTELİ, BURALARDA GÖZDEN KAÇMAMALI... OUUUH... NEREDESİN PRENSES?
BİRAZ SAYGI, YAŞLI ISTAKOZ. EMİNİM BARO... BARONES YAKINLARDADIR.
SENCE NASIL BİRİ? BENCE SARIŞIN VE BİRAZ DA KİLOLU OLABİLİR.
ESMER VE ZAYIF. TÜM PARİSLİ KADINLAR GİBİ.
ŞURAYA BAK. BU O! KESİNLİKLE EMİNİM!
AMA NEDEN İKİ KADIN VAR?
18

NE KADAR DA ÇEKİCİ DEĞİL Mİ, BİN KIVRIK BOYNUZ!
HAYDİ İHTİYAR ŞAKACI, BİNELİM.


AMA BU İSKELELERİ SABUNLAMAK TOPLU BİR ÇILGINLIK HALİNE Mİ GELDİ? BİN KAYGAN BOYNUZ!

BA... BARONES, NE BÜYÜK BİR HEYECAN!
EN YÜKSEK DALDA... YAŞLI BİR AKBABA ŞARKI SÖYLÜYORDU
19

BİN GÖKGÜRÜLTÜSÜ!
AAARGH!
AAAARGH!

YANİ BANA KADIN MI DEMEK İSTİYORSUNUZ? BAĞIRSAKLARINIZI ÇIKARMAMI MI İSTİYORSUNUZ YOKSA?

BURAYA PRENSLERİM! HAYDİ ŞUNLARI ÖĞÜTELİM! BAĞIRSAKLARINI DEŞELİM!
20

BENİ KÜÇÜK BİR KIZ SANMAYA CÜRET ETTİLER! BENİ! KORKUNÇ BALTHAZAR'I! HAŞLANMIŞ BALIKLAR! MOZZARELLALAR!

TANRIM! BU SONUMUZDUR!
ONURUMUZLA GERİ ÇEKİLELİM.

ŞİMDİ ONURUMUZU GÜVERTEDE BIRAKIP ATLAYALIM.
HO... HOŞ... HOŞÇAKALIN...
21

ATALARIM ADINA! BARONESİ BULAMADIĞIMIZ GİBİ, BİR DE BANYO YAPTIK.
KAPA ÇENENİ DE BENİ ÇEK.
SİZDEN BURADA AYRILIYORUM PROFESÖR. MARKİZİ GÖRMEK İÇİN ARTIK O KADAR DA İSTEKLİ DEĞİLİM. ÜSTELİK KORKARIM ÜŞÜTECEĞİM. HAVA SOĞUMAYA BAŞLIYOR.
ÜŞÜTMEKTEN ZİYADE BİRAZ DA KORKUYOR GİBİSİN, SENİ YAŞLI KORKAK.
BU SEFER DOĞRU GEMİYİ BULDUM. AMA KENDİMİ BARONESE TANITMAK İÇİN ÜZERİMDEKİ GİYSİLERİN UYGUN OLDUĞUNU ZANNETMİYORUM.
UMARIM BARONES BUNU ANLAYIŞLA KARŞILAR.
22

PSİTTACİDE : PAPAĞANLAR TAKIMINDAN, SICAK YERLERDE YAŞAYAN BİR FAMİLYADIR.

MADAM BARONES, SİZİ ARIYORDUM.
BEKLELEMEYE ALIŞKIN DEĞİLİM SEVGİLİ BAYIM, UMUTSUZLUĞA KAPILMAYA BAŞLAMIŞTIM.,

KENDİMİ TANITMAMA İZİN VERİN SEVGİLİ BARONES, ÇELİK BLEK'İN SAĞ KOLU VE DANIŞMANI PROFESÖR OCCULTİS, HİZMETİNİZDEYİM.
BANA HİZMET ETMEK İÇİN KESİNLİKLE BİR ŞANSINIZ OLACAK DOSTUM. GELELİM KONUYA...

EH, SEVGİLİ BARONES, HER DURUMDA, KARAYA ÇIKMAK İÇİN GECEYİ BEKLEMEK DAHA İYİDİR, ŞİMDİ ÇOK TEHLİKELİ OLACAKTIR.

İŞLERİ EN KISA SÜREDE HALLETMEK İSTİYORUM, PROFESÖR. ONUN İÇİN SOSYAL NEZAKETİ VE KURALLARI BİR KENARA BIRAKIRSAK, İŞLERİN DAHA HIZLI OLACAĞINI VE BİRBİRİMİZİ DAHA ÇABUK TANIYACAĞIMIZ DÜŞÜNÜYORUM.
24

SU AYGIRI, LÜTFEN KÜÇÜK KAKO'M İLE SAÇMALAMAYA BİR SON VER.
HUM... ŞEY... BU SADECE KÜÇÜK KAKO İLE BENİM ARAMDA SEVİMLİ BİR OYUN.
TAMAM, BUNUN HAKKINDA ARTIK KONUŞMAYALIM. AMA BİR DAHA OLMASIN.
NEREDE KALMIŞTIK SEVGİLİ DOSTUM?
ŞİMDİ ARKASI DÖNÜK. HESABI KESİN OLARAK HALLEDECEĞİM, KİRLİ TÜYLÜ!
SU AYGIRI! SU AYGIRI! Hİ! Hİ!
25

KAÇTIĞINI ZANNE-DİYORSUN LANET KUŞ, AMA SENİ YAKALA-YACAĞIM!
YAŞLI GRİGOU! YAŞLI GRİGOU!
TAMAM, SEVGİLİ DOSTUM. ŞİMDİ HEPSİNİ YAZIP İMZALAYACAĞIZ VE SONRAKİ AŞAMALARA GÜVENLE GEÇEBİLECEĞİZ.
KAKO SU AYGIRINDAN DAHA GÜZEL! KAKO SU AYGIRINDAN DAHA AKILLI!
SOSİS! SENDEN SOSİSLİ ET YAPACAĞIM VE BU AKŞAMKİ YEMEKTE KAHROLASI HANIMINA SUNACAĞIM, AŞAĞILIK CANAVAR! HEMEN BURAYA GEL! YOKSA SENİ İSTAKOZ GİBİ HAŞLARIM!
26

SU AYGIRI! SU AYGIRI! SU AYGIRLARI İSTAKOZ SEVMEZ! YARAMAZ SU AYGIRI!
ARTIK BU KADARI DA ÇOK FAZLA! BANA BİR SİLAH GEREKİYOR! BU TALİHSİZLİK KUŞUNU BAŞKA NASIL İNDİREBİLİRİM?

GÜZEL! OLDUKÇA KALIN VE SAĞLAM!

ÇIK ORADAN! SANDIKLARIN ARKASINA SAKLANDIĞINI BİLİYORUM.

BEN ISTAKOZ DEĞİLİM, YARAMAZ SU AYGIRI!
AAAH!
VLAM
27

DEMEK SU AYGIRI İSTAKOZ SEVMEMEKLE KALMIYOR, BİR DE ONA VURUYOR, HA?

BEUH ... BEUH ... CANIMI YAKMA, YALVARIRIM. BEN O LANET KUŞA VURMAK İSTEMİŞTİM SADECE.
HI! HI!
28

BEN... SANA HER ŞEYİ ANLATACAĞIM.
BU YABANCININ BANA İTİRAF EDECEK BİR ŞEYİ VAR GİBİ GÖRÜNÜYOR. BIRAKALIM DA DEVAM ETSİN!

KONUŞ! EĞER İTİRAF EDERSEN, SANA KARŞI HOŞGÖRÜLÜ OLACAĞIZ.
BEN SADECE ZAYIF VE YAŞLI ADAMIM, KARIM BENDEN GÜÇLÜDÜR. BARONES... KANUNSUZ BİR KADIN. İSYANCILARIN SUÇ ORTAĞIDIR. ONLARA SİLAH TESLİM EDECEK. BU GECE SANDIKLAR BOŞALTILACAK, ONLAR İÇİN GELECEKLER. AMA SANA YEMİN EDERİM Kİ BENİM HİÇ BİR İLGİM YOK.

BU ARADA, BEN DAHA GELMEDEN BU HAYDUTLARIN TUTUKLAMASI İÇİN SİZE BİR HABERCİ GÖNDEREREK EN KÖTÜSÜNÜ ENGELLEMEYE ÇALIŞMIŞTIM. NE YAZIK Kİ ONDAN KURTULMUŞLAR. BUNLARDAN BİRİ ŞU ANDA BARONES İLE KOMPLO KURUYOR. ELİMDEN GELENİ YAPTIM, BEN SADECE HASTA YAŞLI BİR ADAMIM BIRAK GİDEYİM. SANA YALVARIYORUM.
SU AYGIR! YAŞLI GRİGOU! ÇİRKİN!

GÜZEL! GÜZEL! GEMİNİZE DÖNEBİLİRSİNİZ. AMA SOHBETİMİZDEN HERHANGİ BİR KİMSEYE, BİRAZ BİLE BAHSEDEDERSENİZ SİZİ KISIK ATEŞTE IZGARA YAPARIM, ANLADINIZ MI? BU GECEYE KADAR SESSİZ OLACAKSINIZ. BUNU İYİCE ANLADINIZ MI?
29

DEDİĞİNİZ GİBİ YAPACAĞIM. BEN...
MMMM...
KES SESİNİ!

VE "AFRODİT" YÖNÜNE KOŞAN BARON BİRKAÇ SAAT SUSAR...

...DURUMDAN YARARLANAN KAKO'NUN KARŞISINDA BİLE SESSİZLİĞİNİ BOZAMAZ...
KEMANCI SU AYGIRI!
30

...VE PAPAĞANIN TACİZLERİNE İTİRAZ EDEMEZ...

YAŞLI GRİGOU! ÇAKIL TAŞINDA DAHA ÇOK SAÇ VAR!

SU AYGIRI, BU NE VAZİYET? SANIRIM SONUNDA BİRAZ RAHATSIZ OLDUĞUNA İNANACAĞIM.

MMM... MMM...

KAKO, SEVGİLİM. NEYSE Kİ BARONUN EŞYALARINI TOPLAMAK İÇİN BURADASIN.

SEVGİLİ HOCAM KUSURA BAKMAYIN AMA BU ZAVALLI BARON BİRAZ, NASIL DESEM, BİRAZ TUHAF OLMAYA BAŞLADI. SANIRIM ONUN YAŞINDA BU NORMAL KARŞILANMALI. OTURMA ODASINDA BİR KADEH ŞAMPANYAYA NE DERSİNİZ?

OH, BARONES, BU BENİM İÇİN BÜYÜK BİR ONUR... AMA SADECE KÜÇÜK BİR BARDAK LÜTFEN.

31

O AKŞAM, LİMANA BAKAN BİR TEPENİN ÜZERİNDE...
BİN KEDİ GÖZLÜ KOKARCA, BİR ŞEY GÖRÜYOR MUSUN, BLEK? PROFESÖR BARONES İLE TEMAS KURMAYI BAŞARDI MI?
RODİ, PROFESÖR İLE ANLAŞTIĞIMIZ SİNYALİ GÖRÜYORUM.
KESİNLİKLE BU YELKENLİ, AMA ACELE EDELİM. YÜKÜ BOŞALT MAYA BAŞLA-DIKLARINI DÜŞÜ-NÜYORUM.
32

GERÇEKTEN DE AFRODİT ÜZERİNE...
GİLBERT DE LAFAYETTE'İN (*) SÖYLEDİĞİ GİBİ, ZAMAN AZALIYOR! ACELE EDİN!
(*) FRANSA MAREŞALİ, AYNI ZAMANDA JEANNE D'ARC'IN SİLAH ARKADAŞI...

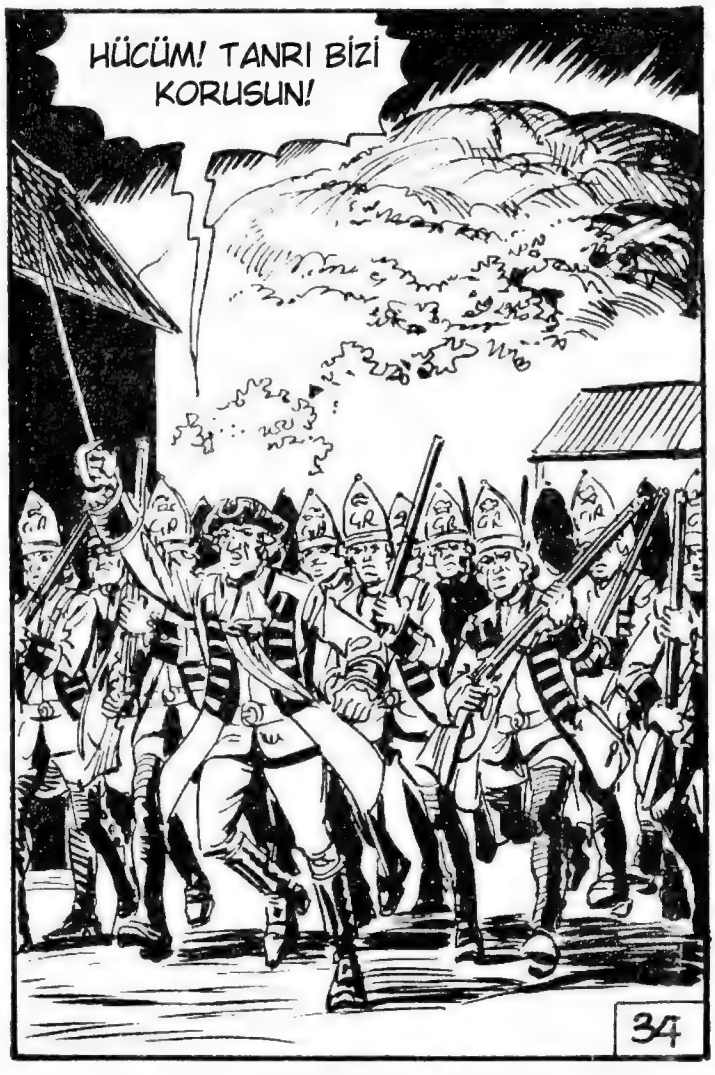
İŞ HAYATINDA HIZI VE DÜRÜSTLÜĞÜ SEVERİM PROFESÖR.
VE BUNU ZARAFETLE YAPIYORSUNUZ BARONES. VATANSEVERLER, DÖRT GÖZLE BEKLEDİKLERİ HEDİYENİZİ TAKDİR EDİYOR.

BENİ ŞIMARTIYORSUNUZ PROFESÖR. MÜCADELENİZİ KENDİ MÜCADELEMMİŞ GİBİ KABUL ETTİĞİMİ UNUTMAYIN.
BİN VATANSEVER BOYNUZ! İŞTE YENİ BİR JEANNE D'ARC! SİZİN YANINIZDA BARONES, DAHA DA CESURUM.

ÇELİK BLEK İLE, O EFSANEVİ FİGÜRLE TANIŞMA DÜŞÜNCESİYLE KALBİM HIZLA ÇARPIYOR.
GASP!
33

ÇALILARDA BİN SANSAR! BLEK, KARANLIĞIN BİZDEN NE GİZLEDİĞİNE BAK! İNGİLİZLER TUZAK KURMUŞ!
BULUTLARDAN ÇIKTIĞI İÇİN AYA ŞÜKÜR, AZ DAHA TUZAĞA DÜŞECEKTİK.

KIRMIZI ISTAKOZLARA HAK ETTİKLERİ DERSİ VERECEK SAYIDA DEĞİLİZ. AMA FRANSIZ ARKADAŞLARIMIZI VE ÖĞRETMENİMİZİ KURTARMAK İÇİN ELİMİZDEN GELENİ YAPACAĞIZ!


HÜCÜM! TANRI BİZİ KORUSUN!
34

GEMİDEKİLER! KUŞATILDINIZ VE GEMİNİZE, ATEŞLENMEYE HAZIR ÜÇ TOP BİRDEN DOĞRULTULMUŞ DURUMDA!

TESLİM OLMAYACAĞIZ İNGİLİZ BEYLER, İSTERSENİZ HEMEN ATEŞ EDİN! SADECE BEN BUNU, BANA KARŞI KABA VE KORKAKÇA BİR DAVRANIŞ OLARAK KABUL EDERİM!
HAYIR, BUNU YAPMAYIN!

ASLANLARIN ORTASINDAKİ BİR AV GİBİ ÇARPIŞACAĞIM BAYIM. AMA KAPTANIN TEKNESİYLE BATMASI GEREKİYORSA, SİZİN BENİ TAKİP ETMENİZE GEREK YOK. .
KESİNLİKLE YENİLGİNİN KAÇINILMAZ OLDUĞU ANLAR OLSA DA HAYATIMIZDA, ÇELİK BLEK İLE BU SADECE GEÇİCİDİR. KENDİNİZE GÜVENİN HANIMEFENDİ VE TESLİM OLUN. BU BİZE ZAMAN KAZANDIRACAKTIR.
35

ONURLU BİR ŞEKİLDE OLECEĞİM, BAYIM.
BİN CENAZE BOYNUZU! AMA...
LÜTFEN, BENİM SEVGİLİ KÜÇÜK CEYLANIM, HADİ BU GEMİDEN İNELİM.
CRAACK! SBRRANNG BOUM
HOŞÇAKAL KAKO, BENİM TATLI BÜLBÜLÜM. ÇOK YAŞA FRANSA!
TEKNE BATIYOR!
CANINIZI KURTARIN!
HER ŞEY PATLAYACAK!
DİKKAT! ATEŞ BARUT KASALARINA YAKLAŞIYOR!
AZİZLER AŞKINA!
APHRODITE
KAÇIN ÇABUK!
İLK PATLAMADA BARONESİN ATTIĞI ÇIĞLIK HALA KULAKLARIMDA YANKILANIYOR, BİN KAHRAMAN BOYNUZ, VE KALBİM EZİLİYOR...
36

BİN TUZLU SU BOYNUZU, BU ISTAKOZ DOĞAL ORTAMINA, BEN DE BENİMKİNE DÖNECEĞİM.
KAHRETSİN!
SENİN DERTLERİN YENİ BAŞLIYOR, BENİMKİ İSE ÇOKTAN BAŞLAMIŞTI.
UZAK DURUN İSTAKOZLAR!
BUNLARDAN KURTULMAM İMKANSIZ!
BU PROFESÖR OCCULTİS. ÖDÜLÜ HAK ETTİK ÇOCUKLAR!
HA! HA! HA! ÇABUK JOHN! ONU YAKALA!
37

YAKALANDIM!
BAŞINIZ DERTTE Mİ PROFESÖR?
BLEK! TAM ZAMANINDA! AMA NEREYE GİDİYORUZ?
KAÇMAK ZORUNDA KALMAKTAN HOŞLANMIYORUM! AMA İNGİLİZLER ÇOK FAZLA!
HIMM! BU BİR KAÇIŞ DEĞİL, STRATEJİK BİR GERİ ÇEKİLMEDİR.
BANG!
BANG!
BANG!
38

ANCAK KAÇIŞ HERKES İÇİN MÜMKÜN OLAMAMIŞ, BARONES YAKALANMIŞTIR...
SAYGILAR HANIM-EFENDİ, TUTSAK-SINIZ AMA KORK-MAYIN...
BU SAÇMALIKLARIN CANI CEHENNEME, BAYIM, BU ONURSUZLARA BENİ BIRAKMALARINI SÖYLEYİN.
...ÜNVANINIZDAN DOLAYI SAYGI İLE AĞIRLANA-CAKSINIZ...

MEMUR BEY, LÜTFEN SÖZÜNÜZÜ TUTUN VE KARIMI BAIRAKIN.
BİR HAİNE VERİLEN SÖZÜN BİR ÖNEMİ YOKTUR, BAYIM. DAHA ÖNCE BİZE GÖN-DERMİŞ OLDUĞUNUZ SUÇ ORTAĞINIZ DA YAKALANDI VE İÇERİ ATILDI.
ONURSUZ!

AMA... MEMUR BEY...
FİKRİMİ DEĞİŞ-TİRMEDEN ÖNCE, ZAYIF VE AŞAĞILIK KARAKTERİNİZ İLE GÖZÜMÜN ÖNÜN-DEN KAYBOLUN..
39

DAHA SONRA, AVCILARIN KAMPINDA...
BARONESİ HEMEN KURTARMALIYIZ, BİNLERCE CESUR BOYNUZ!
BİNLERCE AŞIK KOKARCA, PROFESÖR, SAKİN OLUN. BENCE, PASLANMADAN ÖNCE SİLAHLARI OKYANUSTAN ÇIKARALIM.
BİN KUNDUZ! BENİ, HİÇBİR SONUCA VARMAYAN KONUŞMALARDAN KURTAR!

BİNLERCE KÜSTAH BOYNUZ! RODİ, BARONES TOPLARDAN DAHA ÖNEMLİDİR!
EYVAH, KORKARIM AKLINI YİTİRİYOR, BİNLERCE DELİ KOKARCA!
KISIR GEVEZELİKLERLE ZAMAN KAYBEDİYORUZ.

PROFESÖR, BANA ÖYLE GELİYOR Kİ BEYNİNİZ TARTIŞMAK YERİNE BİR PLAN YAPSA DAHA İYİ OLACAK.
40

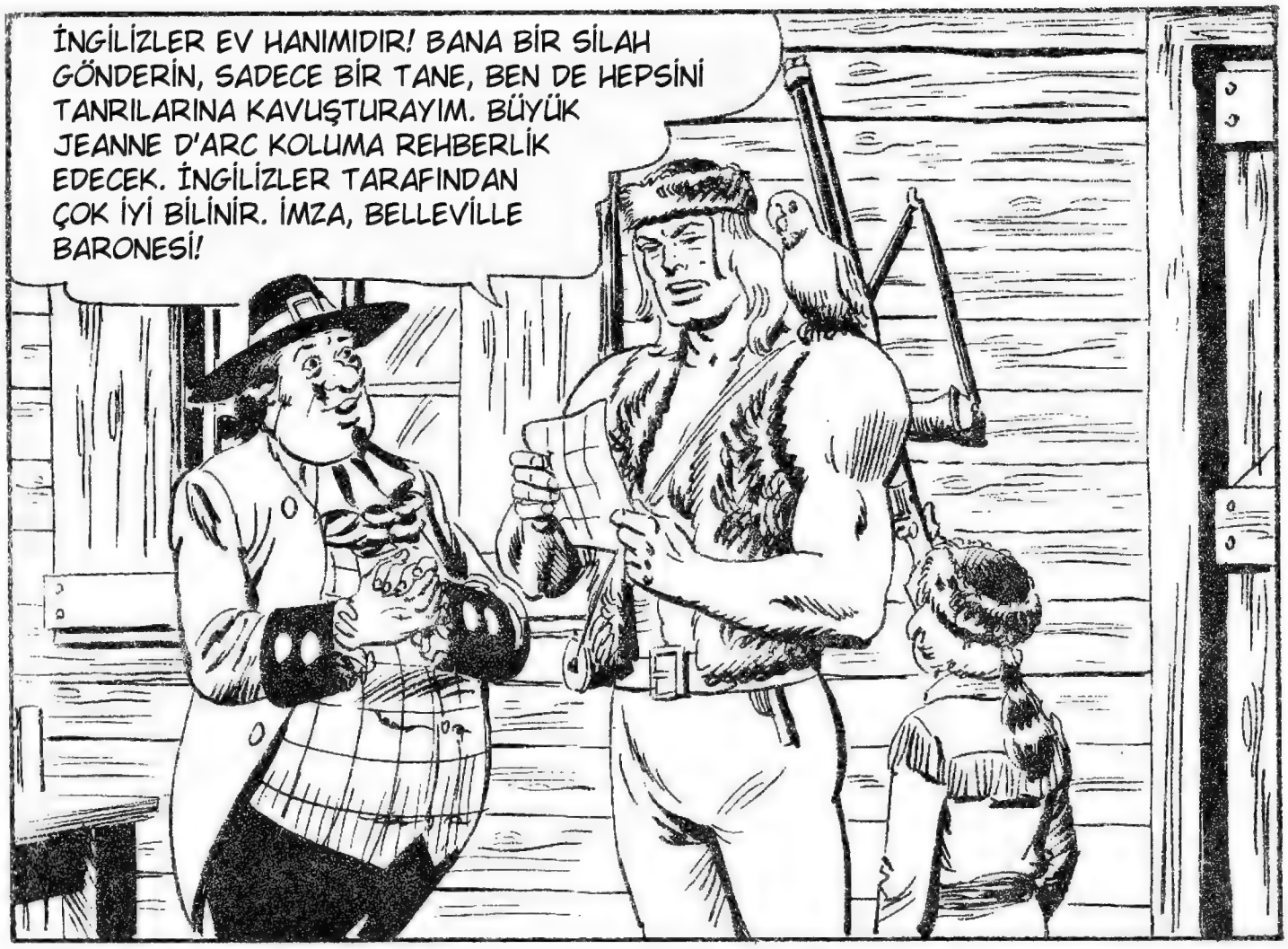
HMM... BİR BAKALIM ... SİLAHLAR SÖZ KONUSU OLDUĞUNDA... İNGİLİZLER ONLARI DİBE GÖNDERDİ. SADECE GİDİP ONLARI BULMALARI VE BİZE GERİ VERMELERİ GEREKİYOR, BİNLERCE BASİTLEŞTİRİLMİŞ BOYNUZ.
ÇOK KOMİK! VE ONLARA KİBARCA SORACAK MIYIZ YOKSA ONLARI GIDIKLAYARAK TEHDİT Mİ EDECEĞİZ?
NE HAKKINDA KONUŞTUĞUMU BİLİYORUM VE SÖYLEDİĞİM ŞEY MÜMKÜN, BİNLERCE MANTIKLI BOYNUZ!
UÇMAYA DEVAM EDERSEN PROFESÖR, SANA YETİŞEMEYECEĞİZ VE DÜŞECEKSİN.
TOC TOC
41

BİN KUNDUZ! KAPIYI ÇALAN BİR KUŞMUŞ!

KANAT... MESAJ... KAKO... KANAT ALTINDA... KAKO... MESAJ..

AH! BİN HAİN BOYNUZ, LANETLİ YARATIK! NEDEN POSTA GÜVERCİNİ DEĞİLSİN SANKİ?

HAYVANLAR ONLAR HAKKINDA NE DÜŞÜNCELERİMİZİ HİSSEDERLER VE BUNA KARŞI DA ÇOK HASSASTIRLAR PROFESÖR.
42


İNGİLİZLER EV HANIMIDIR! BANA BİR SİLAH GÖNDERİN, SADECE BİR TANE, BEN DE HEPSİNİ TANRILARINA KAVUŞTURAYIM. BÜYÜK JEANNE D'ARC KOLUMA REHBERLİK EDECEK. İNGİLİZLER TARAFINDAN ÇOK İYİ BİLİNİR. İMZA, BELLEVİLLE BARONESİ!

NE MUHTEŞEM BİR KADIN, BİNLERCE MUHTEŞEM BOYNUZ! ONU KURTARMALIYIZ.
ELBETTE KURTARACAĞIZ!

BİR VİZYONUM VAR. GÖRÜYORUM ... BARONESE DOĞRU GİDEN, HİZMETÇİ KILIĞINA GİRMİŞ BİR ÇOCUK GÖRÜYORUM.
43

PYTHİA : DELPHİ'DEKİ APOLLON TAPINAĞI BAŞ RAHİBESİNİN ADI.

ER ŞEYDEN ÖNCE BARONU BULMALIYIZ; KASABADA OLMALI VE VATANSEVERLER ONU BİLMAMIZA YARDIM EDECEK.
VE ELİMİZE GEÇİNCE DE, GİDİP VALİYİ GÖRMESİ İÇİN İKNA ETMEK KOLAY OLACAK.
AMA BARONUNUZ VALİ İLE NE YAPACAK?
ONA, ANLATMASINI İSTEDİĞİM HİKAYEYİ ANLATACAK, BİN.ERCE ESKİ BOYNUZ!
45

DAHA SONRA VALİNİN ODASINDA...
BİLMELİSİNİZ Kİ SAYIN VALİ, BATIRDIĞINIZ GEMİDE TOPLARDAN BAŞKA...
...KARIMIN FRANSA'DAKİ VATANSEVERLERDEN TOPLADIĞI ÇOK MİKTARDA ALTIN DA VARDI.
ALTIN MI?
NEDEN BU BİLGİYİ BANA VERİYORSUN?
DİYELİM Kİ O ALTININ KÜÇÜK BİR KISMIYLA VE YANIMDA KARIM OLMADAN OLMADAN ÜLKEME DÖNEBİLMEYİ UMUYORUM.
46

DAHA SONRA...
BENİM YAŞIMDA BİRİ İÇİN BUNLAR ÇOK KARIŞIK OLAYLAR.
OĞLUM, RUHUNU KURTARDIN MI?
EVET. SANDIKLARI ÇIKARACAKLAR. AMA. BENİ İNCİTME. BEN SADECE ZAVALLI YAŞLI BİR ADAMIM.
BİN KUNDUZ! UMARIM RODİ İÇİN HER ŞEY YOLUNDADIR.
BİN KORUYUCU BOYNUZ, TANRI YANIMIZDA OLACAKTIR BLEK.
47

BENİ NE HALE GETİRDİLER! YEMİN EDERİM BUNA BİR DAHA İZİN VERMEYECEĞİM!
BEN BARONESİ GÖRMEYE GELDİM, BİN KOKAR... EHM... BEN ONUN HİZMETÇİSİYİM, ONA TEMİZ ÇAMAŞIR GETİRDİM. BİR BARONESİN AYNI ELBİSELERİ GÜNLERCE GİYMESİNİ İSTEMEZSİNİZ....
...HER HALDE, DEĞİL Mİ?
TAAM, TAMAM. SEN ÇOCUĞA EŞLİK ET SCOTTİE.
48

ZAVALLI KÜÇÜK ÇOCUK, BÖYLE BİR HANIMLA GEÇİNMEK ÇOK DA KOLAY OLMAMALI.
EH, BİLİRSİNİZ İŞTE...

BU BİR SKANDAL!

...GERÇEK BİR SKANDAL! BUNU BANA YAPAMAZSINIZ! BEN JEANNE D'ARC'IN SOYUNDAN GELİYORUM! BAN SADECE BİR SANDALYE İSTEMİŞTİM AMA BANA BU SALLANAN SANDALYEYİ, BU REZİL ENKAZI REVA GÖRDÜLER! BUNU HEMEN GÖTÜRÜN BURADAN! YOKSA OLAY ÇIKARIRIM VE FRANSA KRALINA MEKTUP YAZARIM, İNGİLİZ KÖPEKLERİ!

HAY ASABİ KOKARCALAR!
49

BENİ DUYABİLİYOR MUSUNUZ BEYLER
GÖRÜNÜŞE GÖRE GÜZEL BARONESİN KARAKTERİ, MAJESTE'NİN DEĞERLİ ASKERLERİNE BOYUN EĞDİRMİŞ ...
GR
GR
GR
EVET, BARONES MADAM! ELBETTE, BARONES MADAM!
BENCE BİR CENTİLMEN GİBİ DAVRANMANIZIN ZAMANI GELDİ, BAYLAR!
50

BURADA ÇÜRÜMEYE NİYETİM YOK AMA SANIRIM DAHA GÜZEL BİR DÜZENE GEÇEBİLİRİZ, DEĞİL Mİ BEYLER? YATAK BİRAZ DAHA SOLDA VE KOLTUKLAR DAHA ORTADA ... VOİLA ...
HUM... HUM...
GR
GR

HMM ... HMM ... BARONES HANIM, SİZE BİRAZ ÇAMAŞIR GETİRMİŞTİM. HUM... SİZİİ DÜŞÜNENLERDEN ...

AH! SEVGİLİ KÜÇÜK MİMİ! NEYSE Kİ BURADASIN. BU İNGİLİZLERDEN DÜZGÜN HİZMET ETMEYİ BİLEN BİR KİŞİ BİLE YOK, KÜÇÜĞÜM.
51

LÜTFEN BİZİ YALNIZ BIRAKIN BEYLER!
ADIN NE KIZIM?
UH ... BEN KIZ DEĞİLİM HANIMEFENDİ! BEN BİR ERKEĞİM VE BENİM ADIM RODDY!
AH! ÜZGÜNÜM, BİR ADAM. EH BİEN... İSTEDİĞİM ŞEYİ BANA GETİRDİN Mİ?
EVET BAYAN, İŞTE SİLAH. AMA ONU KULLANABİLECEK MİSİN?
GENÇ ADAM, KİMİNLE KONUŞTUĞUNU BİLMİYORSUN! BU İNGİLİZ KÖPEKLERİNİ MAHVEDECEĞİM. VE ÖZGÜRLÜK BENİM.
52

BİLİN Kİ BEN SEVGİLİ ÜLKELERİ FRANSA'NIN ÖZGÜRLÜĞÜ İÇİN SAVAŞANLARIN VARİSİYİM. JEANNE D'ARC, JEANNE HATCHET VE TÜM BU CESUR KADIN REHBERLER ELİMİ TUTACAK.
TOC... TOC!!
KİMSİNİZ?
BARONES HANIM, SİZİNLE KONUŞMAK İSTEYEN PAPAZINIZ GELDİ.
HAAPŞUU!
BENİM PAPAZIM MI? AMA NE...
HAPŞU! KUSURA BAKMAYIN BARONES HANİM, AMA YOLCULUKTAN BERİ BU NEZLE BENİ BIRAKMIYOR.
53

AH CANIM ARKADAŞIM. NE KADAR SIKINTILI BİR DURUM. SENİ BU SEFİL YERDE BULMAK GERÇEKTEN KALBİMİ KIRIYOR.
MÜMKÜN DEĞİL! O SES... O...
...BENİM!
54

ÇELİK BLEK!
BAYIM, SADECE SİZİ GÖRMEKTEN NE KADAR ETKİLENDİĞİMİ SÖYLEMEK İSTİYORUM... BİR KAHRAMANA BU KADAR YAKIN OLMAK ÇOK ETKİLEYİCİ.
MADAM BARONES, İKİ ÖNLEMİN BİRDEN DAHA İYİ OLDUĞUNU DÜŞÜNDÜM VE GEREKİRSE DİYE SİZE YARDIM ETMEYE GELDİM.

ARTIK SİLAHIM OLDUĞUNA GÖRE BURADAN KENDİ BAŞIMA ÇIKACAĞIM. HAPİSHANE KAPISININ ÖNÜNDE BULUŞURUZ, OLUR MU?

NASIL İSTERSENİZ, SEVGİLİ BAYAN. DIŞARIDA GÖRÜŞÜRÜZ.
55

ZAMANI GELDİ, BİN KUNDUZ...
...ŞİMDİ!
BENCE DIŞARI ÇIKMAKTANSA, BEKLEMEK DAHA İYİ. NE DERSİN RODİ?
NASIL İSTERSEN, AMA BU KARNAVALI BİTİRELİM, BİN KOKARCA İŞKENCESİ.
56

ELLER YUKARI PİSLİKLER! REZİL ASKERLER!
ÇABUK DUVARA SIRALANIN, İNGİLİZ KÖPEKLERİ. BİR SİLAHIM VAR VE FRANSA'NIN KALITSAL DÜŞMANLARI OLAN SİZE KARŞI KULLANMAKTN ÇEKİNMEYECEĞİM!
DUR! YOKSA ATEŞ EDERİM!
57

BANG!
LANET OLASI SİLAH! NEDEN CESARETİME UYGUN BİR KARABİNA YOK ELİMDE?
DİKKAT! MAHKUM KAÇMAYA ÇALIŞIYOR!
58

MAHKUM KAÇIYOR!

HAREKET GEÇME ZAMANI RODİ!

ÇABUK!
59

İLK TALİHLİMİZ BU OLDU!
DİĞERLERİ DE GELİYOR, BİN KIRMIZI SANSAR ADINA!
GEÇİDİ TEMİZLEMEMİZ GEREKECEK, YENGEÇLAR YOLU KAPATTILAR.
ON BİR... ONKİ...
BURADAN GİDEMEYİZ, GERİ DÖNÜP BAŞKA BİR YOL BULMALIYIZ.
60

ACELE EDELİM! BAŞKA BİR TAKTİK UYGULAYACAĞIZ VE ONLARI DİĞER TARAFTA AVLAYACAĞIZ.
HEPSİNİ AVLAMIŞ OLACAĞIZ, BİNLERCE TÜYLÜ SANSAR.

BAKAR MISINIZ BAYIM?
HEY, SEN DE KİMSİN?

CEVAP BEKLEMEYEN BİR SORU: KESTANE SEVER MİSİNİZ?
BÜTÜN TEZGAH SİZE AİT, KIRMIZI ISTAKOZLAR!
61

BLAM!
OUCH!
ARKA ARKAYA DİZİLMİŞ ISTAKOZLARIN DEVRİLMESİ HOŞ BİR GÖRÜNTÜ YARATIYOR.
BARONES İÇİN KIRMIZI HALI OLUŞTURUYORUZ.

AMA NE OLU...
ASLA GEREKSİZ SORULAR SORMA!
VLAM

HAYDİ, ÇIKIŞI KAPATALIM.
HEMEN!
62

EN UFAK BİR HAREKETİNİZDE TETİĞİ ÇEKERİM!

KORKAKLAR! HEPSİ KAÇMIŞ!

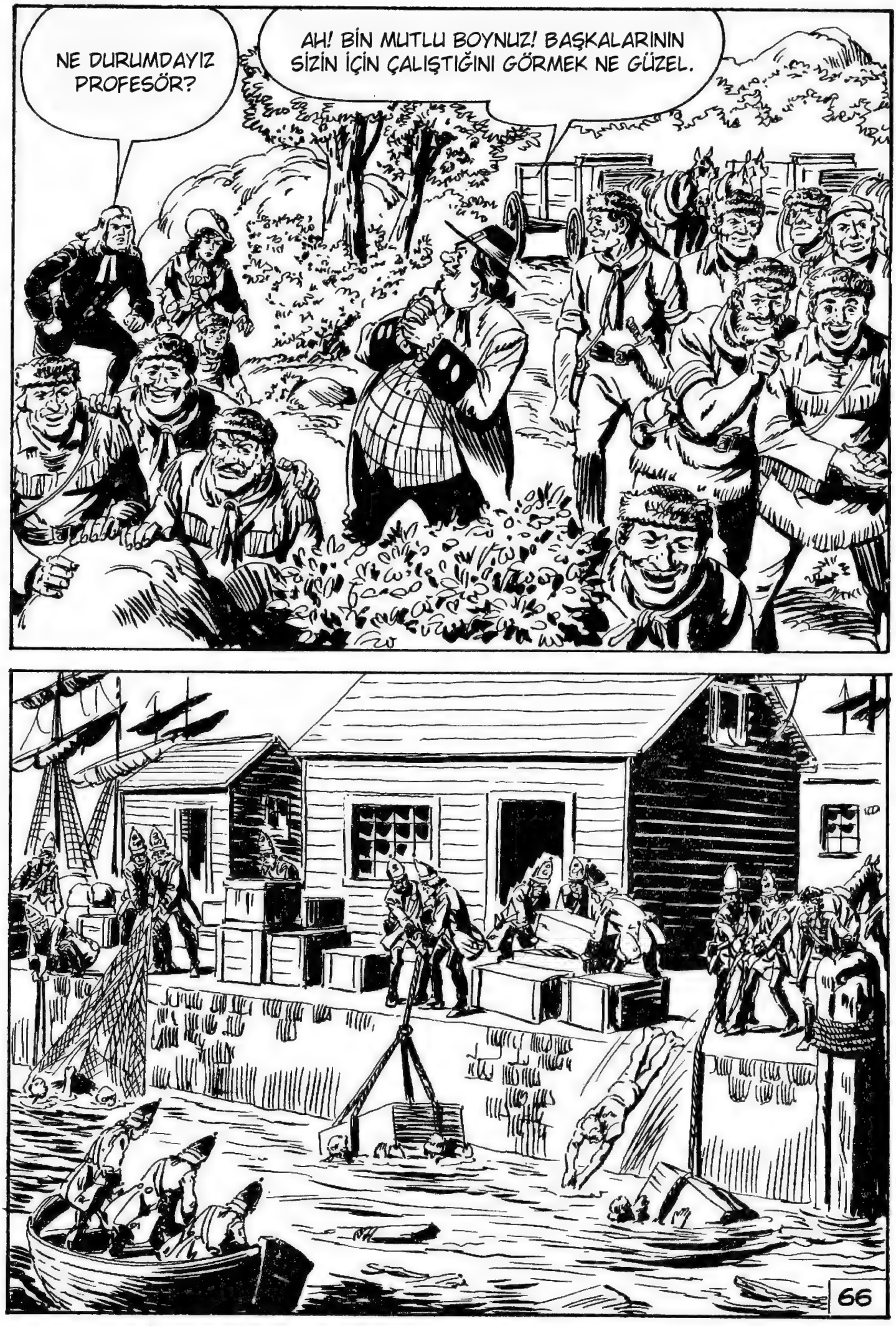
NÖBETÇİ BİLE GİTMİŞ!
63

PEKALA DOSTLARIM, GÖRÜYORSUNUZ Kİ KİMSEYE İHTİYACIM YOK! BÜYÜK BÜYÜKANNEM BÜYÜK JEANNE BENİ KORUYOR. İNGİLİZ FİNOLARI KENDİLERİNİ GÖSTERMEYE BİLE CESARET EDEMİYORLAR. HÜCREDEN SONRA BİR DAHA...

...HİÇ KİMSEYİ GÖRMEDİM.
GELDİĞİNİZ İÇİN TEŞEKKÜR EDERİM SEVGİLİ DOSTLAR.

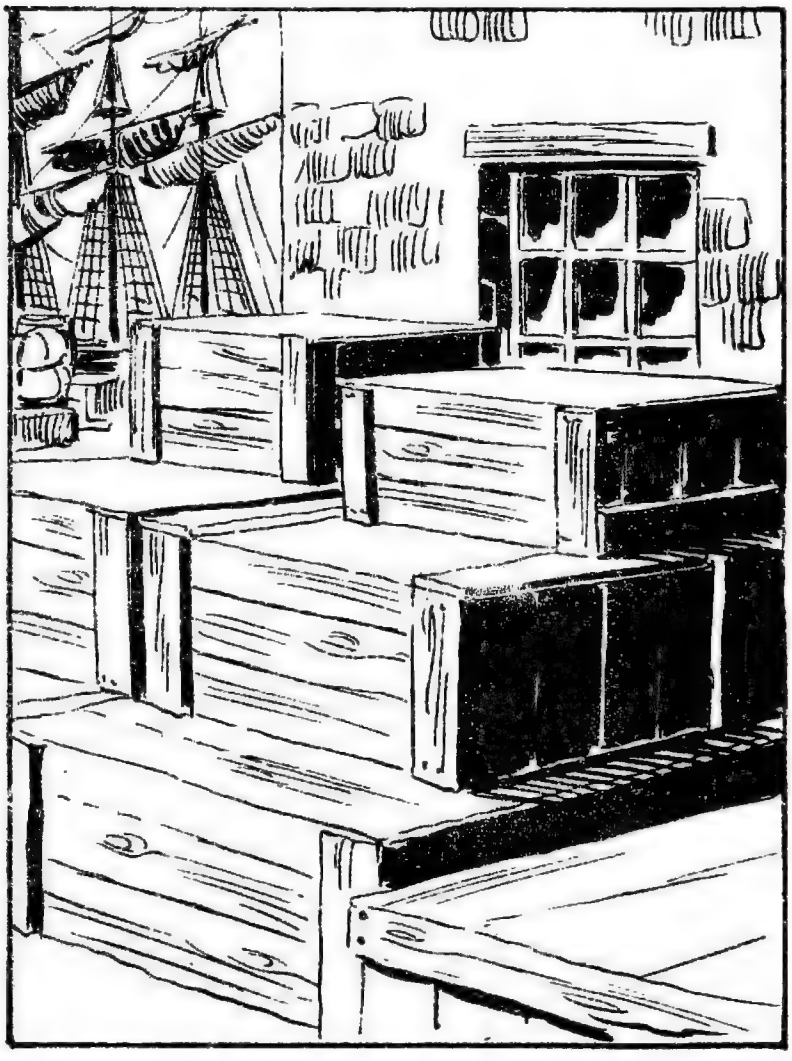
EH... MADEM ÖYLE...
64

ŞİMDİ KASALAR ÜZERİNE YOĞUNLAŞMA ZAMANIDIR.
SEVGİLİ BLEK, KASALARI GERİ GETİRMEK İÇİN GEREKİRSE HAYATIMI VERİRİM. AMA SİZİN DE BİLDİĞİNİZ GİBİ KASALAR GEMİ İLE BİRLİKTE DENİZİN DİBİNİ BOYLADILAR. ONLARI NASIL KURTARABİLİRİZ?
YA DA ŞÖYLE SORAYIM, KURTARA-BİLİR MİYİZ?
BİZİM YAPABİLECEĞİMİZ HERHANGİ BİR ŞEY YOK BARONES HANIM. KIRMIZI URBALAR HER-ŞEYİ HALLEDİYORLAR. BİZE DE SADECE OINLARI İZLEMEK KALIYOR.
65


NE DURUMDAYIZ PROFESÖR?
AH! BİN MUTLU BOYNUZ! BAŞKALARININ SİZİN İÇİN ÇALIŞTIĞINI GÖRMEK NE GÜZEL.
66

HARİKA BİR PLAN YAPTINIZ PROFESÖR.
SEVGİLİ DOSTLAR, SİZE KÜÇÜK BİR SÜRPRİZİM VAR.
KUTULARDA SADECE TOPLAR DEĞİL, ÜLKEMDE YAPTIĞIM BİR KOLLEKSİYONUN SONUCU OLARAK, BÜYÜK MİKTARDA LOUİS ALTINI DA VAR. ÜLKEM, FRANSA'NIN EZELİ DÜŞMANI OLAN İNGİLİZLERE KARŞI KURTULUŞ MÜCADELENİZDE SİZİ DESTEKLİYOR, SEVGİLİ DOSTLAR.
DOSTLARIMIN KALBİNİ KAZANDINIZ MADAM!
BİN BOYNUZ! BU, TOPLARIN SUDAN ÇIKARILMASI İÇİN BİR KURGU İKEN, ŞİMDE GERÇEK Mİ OLDU?
YOUPPPIIIEEE!
BARONES İÇİN ŞOK YAŞA! ŞOK YAŞA! ŞOK YAŞA!
67

HOURRA!
BAKIN!



ÇIKARMA İŞİ TAMAM-
LANDI! İNGİLİZLER VERİMLİ
İNSANLARDIR! KASALARI
ALMANIN ZAMANI GELDİ MİLLET!
68

YOUPPIEEE!
AMERİKA İÇİN!
SİLAHLARIMIZI GERİ ALALIM!
İLERİ!

JUPİTER ADINA! NELER OLUYOR! ÇELİK BLEK VE AVCILAR!
HALDİ ONLARA KİM OLDUĞUMUZU GÖSTERELİM!
69

AMA BU NASIL OLUR?
AUGH!
HAYIR!
AAAH!
BEN İNGİLTERE'YE DÖNMEK İSTİYO... AAAAH!

AL BAKALIM! DOĞRUCA...
...SUYA GİRİN, BİN KOKARCA!
PAK!
SBAM!

YA BANYO, YA DA ÖLÜM BEYLER, HAYDİ BAKALIM!
70

YAAAAH! GİZLİ DARBEM HAKINDA NE DÜŞÜNÜYORSUN?
BRAVO BARONES!
ARTK BENİ BIRAKACAK MISIN?
SEKİZ... DOKUZ... ON... BRAVO RODİ!
TAK!
POK!
SBAM!
ÇRAK!

TESLİM OLUYO...AH!
TÜH! YUM-RUĞU SAVURMUŞ BULUNDUM!

VE MUHAREBE, MUHARİP EKSİKLİĞİ SEBEBİYLE SONA ERER...
71

BARONES HANIM, BİR DİŞİ ASLAN GİBİ ÇARPIŞTINIZ!
ÇELİK BLEK'İN YANINDA DÖVÜŞÜNCE İNSAN DAHA DA GÜÇLENİYOR.
YOUPPİEEE! TOPLAR VATANSEVERLERİN OLDU!
ÇOK YAŞA AMERİKA! ÇOK YAŞA FRANSA! KORKAK İNGİLİZLER!
72

VE BİR HAFTA SONRA..
DOSTLARIM, FRANSIZ HAZİNESİNİN BİR MİKTARI İLE BU TEKNEYİ ALARAK BANA VERDİĞİNİZ İÇİN TÜM KALBİMLE TEŞEKKÜR EDERİM.

ÇİRKİN SU AYGIRI. ÇİRKİN KÖPEK. İYİ CEZALANDIRILIR.
BİRİ BENİ ÇÖZENE KADAR BEKLE, SENİ PİS CANAVAR!

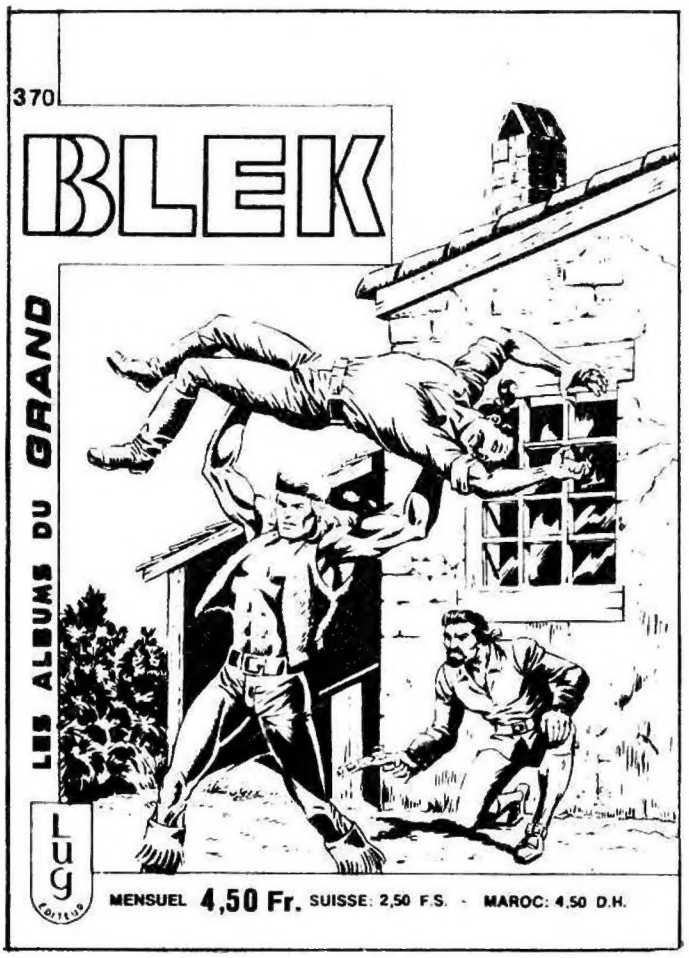
SİZİ ÖZLEYECEĞİM SEVGİLİ DOSTLAR... BU YOLCULUĞUMUN DAHA HEYECANLI VE TEHLİKELİ OLACAĞINI DÜŞÜNMÜŞTÜM... AMA İNGİLİZLER BÜYÜYÜP DÜŞMANIMIZ OLAMADILAR.
73

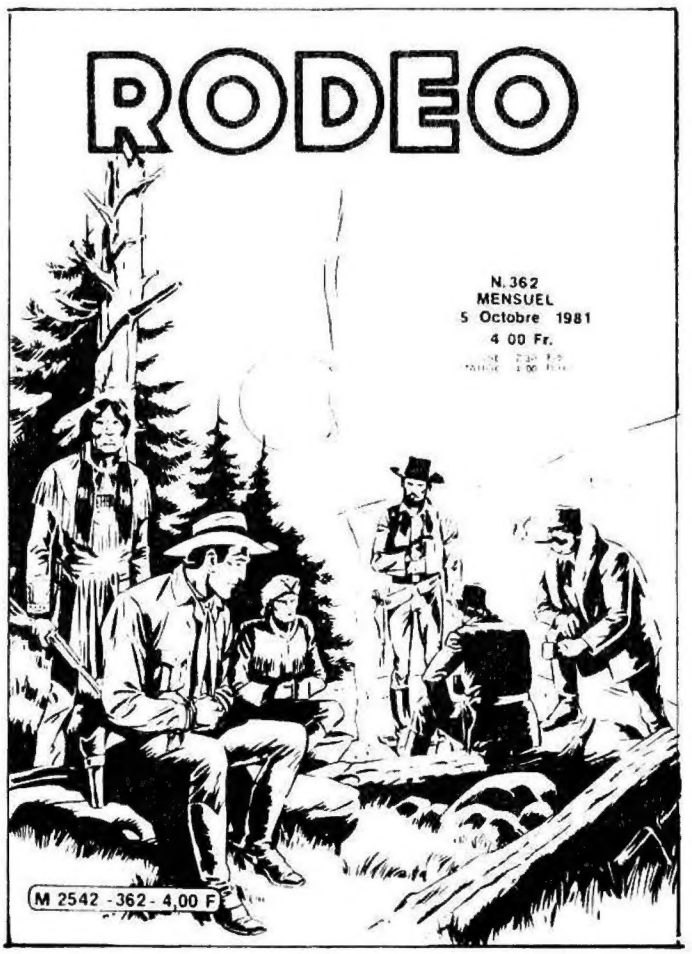
EDEN BİRAZ KALMIYORSUNUZ, BARONES HANIM?
DİĞER KAHRAMANLAR BENİ BEKLİYOR SEVGİLİ DOSTLAR! ELVEDA VE İYİ ŞANSLAR, AMERİKA, YENİ DÜNYA, ÖZGÜRLÜKLER DİYARI!
74

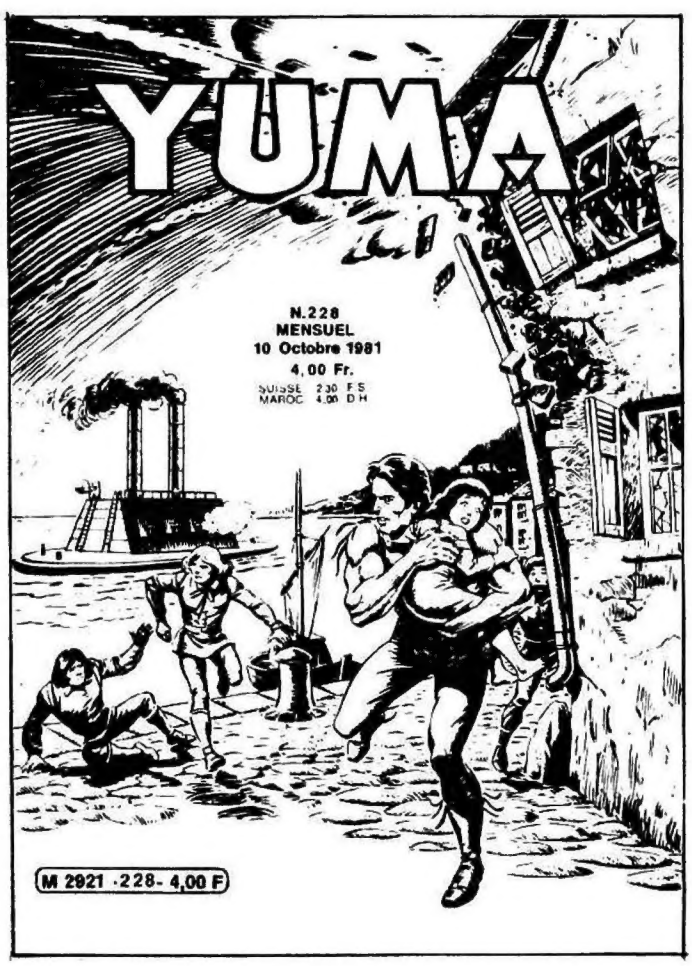
BİN SANSAR! BU BARONES SİZİ NE KADAR DA ETKİLEMİŞ BÖYLE?
KAPA ÇENENİ, BİN BOYNUZ! KADINLAR HAKKINDA HİÇBİR ŞEY BİLMİYORSUN! HAYATIM BOYUNCA ONUN İÇİN YAS TUTACAĞIM!
HADİ AMA PROFESÖR... AŞK ACISI UZUN SÜRMEZ!
SNIFF...
75

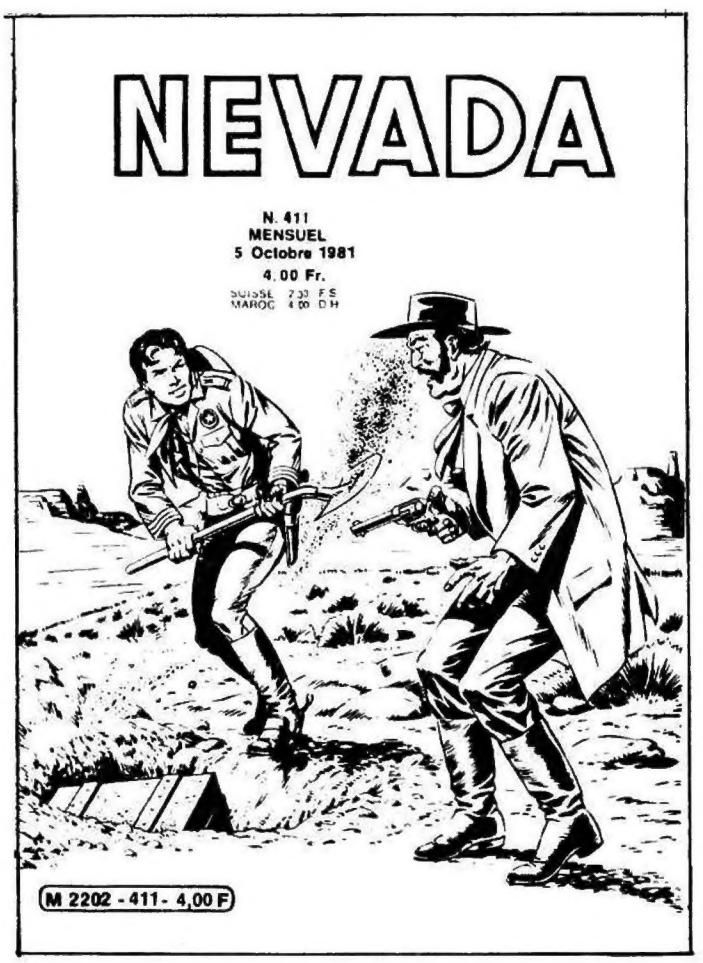
SON

4 mensuels fracassants avec **BLEK**, le chef de l'Amérique libre ! **TEX**, l'immortel justicier du West ! **ZAGOR**, légende vivante de la forêt ! **MIKI** le Ranger !









Une distribution fantastique :

Magnéto et ses Mauvais Mutants face aux X-MEN !

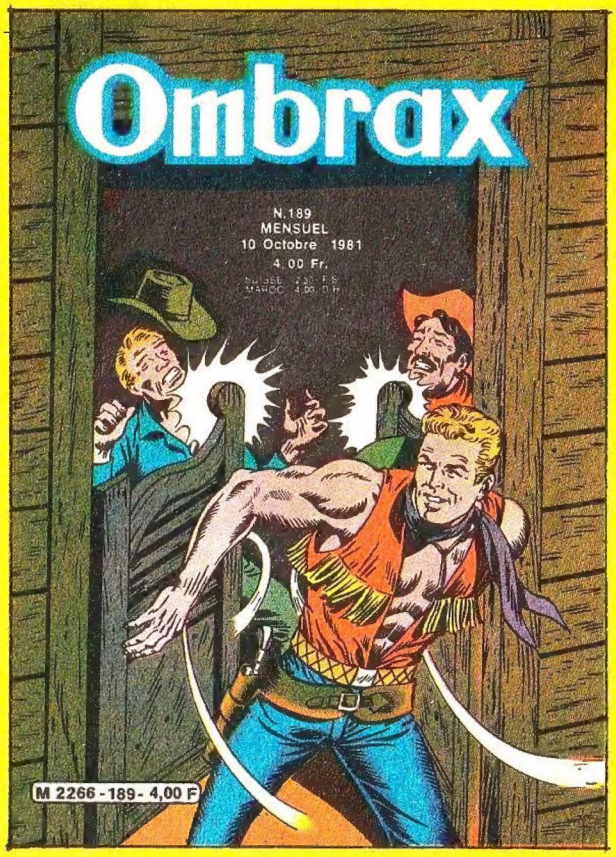
NOVA

dans le camp de

l'ARAIGNEE !

Namor des Mers

et les **FF !**



Le West héroïque comme si vous y étiez, et **OMBRAX,** le plus anticonformiste des as justiciers !

OMBRAX : une revue originale, dynamique ! Du suspense, de l'humour !

Comité de Direction : Marcel Navarro, directeur de publication ; Claude Vistel, rédactrice en chef ; Geneviève Coulomb, membre. Editions L.U.G., 6, rue Emile-Zola, 69002 Lyon. Loi n° 49 956 du 16 juillet 1949 sur les publications destinées à la jeunesse. Dépôt légal C 331. 10 octobre 1981. Imp. RICCOBONO – B.P. 74. Draguignan – N.M.P.P. – N° Commission P.P.A.P. 51076. Exonérée de T.V.A.